

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

21 JANVIER 1954.

21 JANUARI 1954.

PROPOSITION DE LOI

autorisant le Roi à pourvoir aux moyens d'assurer la poursuite de l'exploitation des charbonnages qui cesseraient leur activité.

WETSVOORSTEL

waarbij aan de Koning machtiging wordt verleend tot het aanwenden van de gepaste middelen, met het oog op de voortzetting van de exploitatie der steenkolenmijnen, die hun bevestigheid mochten stilleggen.

DEVELOPPEMENTS

TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Le *Moniteur* des 26 et 27 avril 1948 publiait une loi datée du 22 du même mois dont le but était indiqué dans le titre ainsi libellé :

« Loi autorisant le Roi à établir un système de solidarité dans l'industrie charbonnière et à pourvoir aux moyens d'assurer la poursuite de l'exploitation des charbonnages qui cesseraient leur activité. »

Cette loi comportait deux parties; la première établissait un système de solidarité entre les charbonnages dit « compensation », la seconde accordait au Roi le droit de maintenir en activité les charbonnages qui cesseraient leur activité.

Les textes qui avaient fait l'objet d'études complètes au sein des Commissions de la Chambre et du Sénat, ainsi que des séances publiques, avaient finalement été votés à la Chambre par 124 voix contre 10 et 25 abstentions, au Sénat par 103 votes favorables, 11 non et 36 abstentions.

Mais la dite loi cessa ses effets au 1^{er} janvier 1949 en raison du paragraphe final de l'art. 9 portant : « Elle cessera ses effets le 1^{er} janvier 1949. »

A cette époque, le Conseil National des Charbonnages institué par la loi du 13 août 1947, avait commencé les études tendant au regroupement des concessions charbonnières et à la fusion des sociétés en vue d'un meilleur rendement et l'on était fondé à espérer des solutions rapides au problème technique des charbonnages. On pouvait donc penser que la loi du 22 avril 1948 aurait une portée pratique

In het *Belgisch Staatsblad* van 26 en 27 April 1948 verscheen een wet, gedagtekend van de 22^{ste} derzelfde maand, en waarvan het doel werd aangegeven in de titel. die aldus luidde :

« Wet machtiging verlenend aan de Koning om een solidariteitsstelsel in te richten in de steenkolenmijnverheid en om in de middelen te voorzien om de voortzetting te verzekeren van de steenkolenmijnen die hun bedrijvigheid mochten stilleggen. »

Deze wet bestond uit twee delen : bij het eerste deel werd onder de steenkolenmijnen een solidariteitsstelsel ingevoerd, « compensatie » genaamd; bij het tweede werd aan de Koning het recht verleend om de mijnen, waarvan de exploitatie mocht worden stopgezet, in bedrijf te houden.

De tekst, die in de Commissies van Kamer en Senaat en in de openbare vergaderingen aan een grondig onderzoek was onderworpen, werd ten slotte door de Kamer goedgekeurd met 124 tegen 10 stemmen en 25 onthoudingen; en door de Senaat met 103 tegen 11 stemmen en 36 onthoudingen.

Maar op 1 Januari 1949 hield deze wet op uitwerking te hebben, krachtens de laatste paragraaf van artikel 9 die luidt : « Zij treedt buiten werking op 1 Januari 1949 ».

Te dien tijde was de Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen begonnen met het onderzoek, dat moest leiden tot de hergroepering van de mijnconcessies en tot de smelting van de vennootschappen met het oog op een verhoging van het rendement; er bestond gewettigde hoop, dat spoedig oplossingen zouden worden gevonden voor het technisch probleem van de steenkolenmijnen. Er mocht

de courte durée et que la limitation de ses effets au 1^{er} janvier 1949 ne présentait pas d'inconvénients.

Mais les espoirs de regroupement des concessions et des fusions des sociétés ont été déçus. Excepté dans le Borinage, très peu de regroupements et de fusions ont été opérés. L'opposition des charbonnages et des Banques qui les patronnent, à toute mesure qui n'a pas leur agrément, est évidente, à tel point que MM. Leemans, De Smet et quelques-uns de leurs collègues ont déposé une proposition de loi le 14 juillet 1953 devant la Haute Assemblée qui accorde au Gouvernement les moyens d'imposer la mise en application des conclusions du conseil National des Charbonnages.

Le danger de fermetures intempestives d'entreprises minières existe donc toujours, une preuve vient d'en être donnée brutalement par la menace de fermeture de sept puits que la Société Cockerill possède dans le bassin du Borinage.

Le 15 décembre 1953, en effet, le Conseil d'Entreprise des Charbonnages Belges et d'Hornu-Wasmes eut connaissance de la note ci-après lue par le Directeur-Gérant :

Information.

« Le mardi 15 décembre, la Direction de la Division Charbonnages Belges et d'Hornu-Wasmes, de la Société Cockerill, a réuni son Conseil d'Entreprise pour lui annoncer la décision que le Conseil de la Société a dû prendre, après une longue attente et sous la pression d'une nécessité désormais urgente : l'arrêt progressif de l'activité des sept sièges de la Division.

» Depuis 1950, cette Division, comme plusieurs autres mines à charbon gras du bassin du Sud, vit sous le régime d'une Convention passée avec l'Etat Belge.

» Cette Convention fut reconnue nécessaire lorsque, en 1949, le Gouvernement mit fin au système général de compensation et de prise en charge par l'Etat d'une partie des salaires.

» Par cette Convention, l'Etat accordait à certains charbonnages des subsides destinés à couvrir leurs pertes pendant une période de 5 ans, au cours de laquelle ils devaient, en partie par autofinancement, en partie avec l'aide de crédits Marshall, exécuter un vaste programme de modernisation.

» Grâce à ce programme, la Division Charbonnages Belges et d'Hornu-Wasmes espérait se trouver en mesure, après 1954, de poursuivre son activité sans l'aide des Pouvoirs publics.

» Ce rééquipement a été largement entamé mais son achèvement complet ne peut plus être escompté avant plusieurs années. Or, depuis la signature des Conventions, de nouvelles et lourdes charges ont été imposées, sans contrepartie, aux Charbonnages en matière de salaires, charges sociales et prix des matières.

» Les subsides conventionnels n'ont pas été réadaptés en fonction de ces charges nouvelles extrêmement importantes, les Conventions leur donnant un caractère forfaitaire.

» Malgré l'amélioration des résultats techniques intervenus depuis 1950, la situation du charbonnage n'a donc cessé d'empirer, au point de devenir à présent absolument insupportable.

» A aucun moment, même à l'époque de la pénurie en combustibles, la Société Cockerill n'a trouvé dans son approvisionnement en charbons gras du Borinage une com-

dus worden verwacht, dat de praktische toepassing van de wet van 22 April 1948 slechts een vrij korte termijn zou eisen, en dat het beperken van haar uitwerking tot 1 Januari 1949 geen bezwaren opleverde.

Maar van de verwachtingen in zake hergroepering van de concessies en samensmelting van de vennootschappen kwam niet veel terecht. Behalve in de Borinage, werden weinig hergroeperingen of fusies tot stand gebracht. De steenkolenmijnen en de banken, die ze steunen, verzetten zich vanzelfsprekend tegen elke maatregel die hun niet bevalt, in zulke mate zelfs, dat de heren Leemans, De Smet, en enkelen van hun collega's het nodig hebben geoordeeld op 14 Juli 1953 de Senaat een wetsvoorstel in te dienen, waarbij aan de Regering de nodige middelen worden verstrekt om de besluiten van de Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen te doen toepassen.

Het gevaar voor het ontijdig sluiten van mijnbedrijven blijft dus bestaan; zo pas nog werd er een brutaal bewijs van geleverd, toen de « Société Cockerill » zeven putten dreigde te sluiten, die zij in het bekken van de Borinage exploiteert.

Inderdaad, op 15 December 1953 werd de ondernemingsraad van de « Charbonnages belges et d'Hornu-Wasmes » in kennis gesteld van de volgende nota, die werd voorgelezen door de Directeur-Beheerder :

Mededeling.

« Op Dinsdag 15 December, heeft de Directie van de Afdeling « Charbonnages belges et d'Hornu-Wasmes » van de « Société Cockerill » haar ondernemingsraad bijeenroepen om hem kennis te geven van de beslissing die de Raad van de Maatschappij, na lang aarzelen en onder de druk van een thans dringende noodzakelijkheid, heeft moeten nemen : het geleidelijk stopzetten van de bedrijvigheid in de zeven zetels van de Afdeling.

» Sedert 1950 geldt voor deze Afdeling, evenals voor verscheidene andere vette-kolenmijnen van het Zuidelijk bekken, een met de Belgische Staat gesloten Overeenkomst.

» Deze Overeenkomst werd noodzakelijk bevonden, toen de Regering in 1949 een einde maakte aan het algemeen stelsel volgens hetwelk de Staat een gedeelte der lonen compenseert en ten laste neemt.

» Bij die Overeenkomst verleende de Staat aan sommige kolenmijnen toelagen tot het dekken van hun verliezen gedurende een tijdperk van 5 jaar, tijdens hetwelk zij, deels door zelffinanciering, deels met behulp van Marshall-kredieten, een uitgebreid modernisatieprogramma moesten uitvoeren.

» Dank zij dat programma hoopte de afdeling « Charbonnages belges et d'Hornu-Wasmes » na 1954 haar werkzaamheid zonder de hulp der Openbare besturen te kunnen voortzetten.

» Die wederuitrusting is reeds een heel stuk gevorderd, maar er zullen nog verscheidene jaren nodig zijn alvorens men er volledig mee klaar is. Sinds de ondertekening van de Overeenkomsten zijn aan de Kolenmijnen evenwel nieuwe en zware lasten in verband met lonen, sociale lasten en prijzen der grondstoffen zonder dat er een tegenprestatie was.

» De bij de overeenkomsten toegekende subsidies zijn niet aangepast volgens die nieuwe, uiterst aanzienlijke lasten, daar de overeenkomsten er een forfaitair karakter aan geven.

» Hoewel de technische resultaten sedert 1950 zijn verbeterd, is de toestand in de kolenmijnen dus steeds verslechterd en wordt hij thans zelfs volkomen ondraaglijk.

» Op geen enkel tijdstip, zelfs toen de brandstof schaars was, heeft de « Société Cockerill » in haar bevoorrading in de vette kolen uit de Borinage een toereikende compen-

pensation suffisante aux dommages que continuait à lui infliger, même après l'application des Conventions, l'exploitation de la division susdite.

» Les Pouvoirs Publics ont été depuis longtemps saisis du problème mais n'ont pas cru, jusqu'ici, pouvoir entrer dans la voie d'une révision des Conventions, ou de l'attribution d'une aide nouvelle, en vue notamment d'équilibrer les résultats jusqu'à l'achèvement du programme de rééquipement.

» C'est devant l'échec de ces pourparlers que le Conseil de la Société a dû se résoudre à décider l'arrêt du charbonnage, sans se dissimuler l'ampleur des conséquences sociales que cette mesure extrême pourrait provoquer.

» Un programme de fermetures successives des divers sièges a été arrêté. La Société espère pouvoir l'étaler sur 6 mois, avec l'aide de la Haute Autorité du Pool Charbon-Acier, aide que certaines dispositions du Traité lui ont permis de solliciter en vue de mettre la main-d'œuvre à l'abri des conséquences d'une perte momentanée d'emploi. »

* * *

Cette communication provoqua la plus grande stupéfaction pour les deux raisons suivantes. La première se trouve dans le fait que les produits des charbonnages menacés sont de toute première valeur et constituent la base de la bonne qualité des cokes de Tertre. Pour cette cause, alors que les stocks envahissent partout les carreaux de nos mines, les « Charbonnages belges et d'Hornu-Wasmes » n'en n'ont pas du tout. La seconde raison de la surprise générale est que la puissante Société Cockerill, propriétaire des mines menacées, possède largement les possibilités de financer leur rééquipement et de les mettre rapidement en état d'abaisser leurs prix de revient à un niveau rentable.

Nous nous trouvions donc en présence d'un abus incontestable de la puissance économique de cette société qui se manifestait par une cruelle attaque contre les moyens d'existence de plus de dix mille familles.

L'annonce de la fermeture de sept puits de mine sur la quinzaine encore en activité dans le Bassin provoqua, on le comprend, la plus grande impression. Immédiatement, des grèves éclatèrent, les organisations syndicales se réunirent d'urgence, des groupements de commerçants ainsi que des Conseils communaux réclamèrent l'intervention du Gouvernement pendant que l'émotion grandissait et gagnait d'autres régions.

La Chambre entendit une interpellation sur ce sujet le 18 décembre et M. le Ministre des Affaires Économiques reçut les délégués de la Société intéressée le 20.

Le lundi 21 décembre, la grève était complète dans les mines du Borinage et la plus grande effervescence régnait parmi toute la population. La gendarmerie avait été renforcée et des incidents ne tardèrent pas à se produire qui amenèrent des arrestations.

Heureusement, le jour même, dans l'après-midi, le Conseil d'Entreprise était convoqué pour recevoir une nouvelle communication du Directeur-Gérant des Charbonnages menacés de fermeture, dont voici le texte :

Réunion du 21 décembre 1953.
Conseil d'Entreprise des Charbonnages belges
et d'Hornu-Wasmes.

« La séance est ouverte à 17 heures.

M. Dargent informe les membres du C. E. qu'à la suite d'un accord conclu hier entre la direction de la Société

satie gevonden voor de schade welke zij, zelfs na de toepassing der Overeenkomsten, door het exploiteren van genoemde afdeling leed.

» Het probleem werd reeds lang aan de openbare besturen voorgelegd, maar totnogtoe heeft deze niet geoordeeld de Overeenkomsten te kunnen herzien of nieuwe steun te kunnen verlenen voor het bereiken van evenwichtige resultaten totdat het wederuitrustingsprogramma is afgevoerd.

» Ingevolge het mislukken van die onderhandelingen heeft de Raad der Maatschappij er toe moeten besluiten de kolennijn te sluiten, zonder zich te ontveinzen hoever de maatschappelijke gevolgen van die uiterste maatregel kunnen reiken.

» Er werd een plan opgemaakt om achtereenvolgens de verschillende zetels te sluiten. De Maatschappij hoopt het over 6 maanden te kunnen spreiden, zulks met de hulp van de Hoge Autoriteit van de Gemeenschap voor Kolen en Staal, welke hulp zij op grond van sommige bepalingen van het Verdrag heeft kunnen aanvragen ten einde de werkkrachten tegen de gevolgen van een tijdelijk verlies van betrekking te vrijwaren. »

* * *

Deze mededeling verwekte zeer grote verbazing om de volgende twee redenen. In de eerste plaats, omdat de producten van de bedreigde kolennijnen van het allerbeste gehalte zijn en omdat de goede kwaliteit der cokes van Tertre daaraan te danken is. Dit verklaart waarom de « Charbonnages belges et d'Hornu-Wasmes » helemaal geen stocks hebben, terwijl overal elders de opslagplaatsen van onze mijnen vol liggen. De tweede reden van de algemene verbazing is, dat de machtige « Société Cockerill », die eigenares van de bedreigde mijnen is, over ruime middelen beschikt om hun wederuitrusting te financieren en ze spoedig in staat te stellen om hun kostprijzen tot een rendabel peil te verlagen.

Wij hadden dus te doen met een onmiskenbaar misbruik van de economische macht vanwege die maatschappij, welk misbruik tot uiting kwam in een maatregel die de bestaansmiddelen van meer dan tienduizend gezinnen bedreigde.

Het nieuws dat zeven op de circa vijftien in het Bekken nog open zijnde mijnschachten zouden gesloten worden verwekte, zoals licht te begrijpen is, grote verslagenheid. Er braken onmiddellijk stakingen uit, de vakverenigingen kwamen in spoedvergadering bijeen, groeperingen van handelaars en gemeenteraden eisten dat de Regering zou tussenkomen en intussen groeide de beroering en breidde zij zich tot andere streken uit.

In de Kamer werd op 18 December een interpellatie over dit onderwerp gehouden, en de heer Minister van Economische Zaken ontving op 20 December de afgevaardigden van de betrokken Maatschappij.

Op Maandag, 21 December, was de staking in de mijnen van de Borinage algemeen; onder de bevolking heerste de grootste onrust. De rijkswacht was versterkt geworden, en weldra ontstonden incidenten, die tot aanhoudingen aanleiding hebben gegeven.

Gelukkig werd diezelfde dag, 's namiddags, de ondernemingsraad bijeengeroepen om vanwege de Directeur-Beheerder der met sluiting bedreigde Kolennijnen een nieuwe mededeling te bekomen, waarvan de tekst hierna volgt :

Vergadering van 21 December 1953.
Ondernemingsraad van de « Charbonnages belges
et d'Hornu-Wasmes ».

« De vergadering wordt geopend te 17 uur.

De heer Dargent brengt ter kennis van de leden van de O. R., dat onze Maatschappij, ingevolge een akkoord

J. Cockerill et les représentants du Gouvernement, notre Société s'est engagée à ne procéder, avant le 1^{er} mars 1954, à aucune fermeture de puits, date à laquelle le Gouvernement espère pouvoir apporter une solution définitive au problème des mines marginales (celles-ci étant les mines difficilement exploitables). Il est bien entendu qu'aucun préavis de fermeture ne sera remis pendant cette période transitoire.

Après le 1^{er} mars 1954, il est bien entendu que le problème sera revu en raison des résultats d'une étude sur les charbonnages que les pouvoirs publics entreprennent immédiatement avec le concours de la Haute Autorité et de tous les organismes nationaux compétents. »

Les syndicats ayant pris connaissance de cette communication dans des assemblées convoquées d'urgence décidèrent la fin de la grève pour le 22 et, effectivement, le lendemain, le travail avait repris partout.

Comme on peut s'en rendre compte par la lecture de la communication que je viens de reproduire, la menace de fermeture des sept puits de Cockerill au Borinage n'est que suspendue. L'étude de la situation des mines marginales sera-t-elle terminée au 1^{er} mars et, à cette date, une solution raisonnable pourra-t-elle être trouvée à la question grave qui est posée ?

Nous devons avouer que l'on ne peut pas absolument l'espérer. En effet, les journaux ont annoncé que la C. E. C. A. avait pris le problème en mains mais que des mines marginales existaient en France, en Allemagne autant qu'en Belgique et que l'étude de l'entreprise prendrait quelque temps.

Il n'y a donc pas de temps à perdre si l'on veut éviter le retour des incidents qui éclatèrent dans la région de Mons pendant les jours sombres du 15 au 21 décembre 1953.

Cette menace qui pèse sur le Borinage et inquiète toute la population, dont les activités essentielles dépendent du fonctionnement normal de l'industrie de base que sont les charbonnages, peut s'étendre à d'autres régions car la puissance capitaliste couvre le pays.

Contre cette puissance capable d'arrêter la vie de régions entières, la collectivité n'est pas armée.

A notre demande d'intervention rapide formulée au cours de notre motion du 18 décembre 1953, M. le Ministre des Affaires Economiques a dû se borner à promettre ses bons offices par les paroles ci-après :

« En tout cas, dit-il, soyez assurés que je ferai tout le possible pour amener les parties à l'examen et à la solution du problème. Celui-ci est difficile et je vous demande de le faire avec nous, soit à la Commission des Affaires Economiques, soit autrement. »

Cet aveu d'impuissance devant la force capitaliste, maintes fois constatée, avait déjà provoqué des réactions mais malheureusement jamais suivies d'effets pratiques.

Ainsi, en 1947, M. Duveusart lui-même, alors député, avait cru nécessaire de déposer une « Proposition de loi contre les abus de la puissance économique » qui n'a pas eu de suite.

Cette dernière n'a donc pas cessé d'exercer ses effets, parfois néfastes, et la collectivité est sans défense contre elle.

Cette situation doit changer.

Le Gouvernement, garant de l'intérêt général, doit être

dat gisteren met de directie van de « Société J. Cockerill » en de vertegenwoordigers der Regering werd gesloten, zich er toe verbonden heeft niet over te gaan tot de sluiting van kolenmijnen vóór 1 Maart 1954, datum waarop de Regering hoopt een eindoplossing aan het vraagstuk der marginale mijnen (d.i. mijnen welke moeilijk kunnen ontgonnen worden) te kunnen geven. Het weze verstaan dat geen sluitingsopzegging zal afgegeven worden in de loop van deze overgangperiode.

Na 1 Maart 1954, zal het vraagstuk, wel te verstaan, herzien worden ingevolge de uitslagen van een studie over de kolenmijnen die de openbare besturen onmiddellijk met de hulp van de Hoge Autoriteit en van alle bevoegde nationale organismen heeft ingezet. »

Toen de vakbonden van deze mededeling kennis genomen hadden op dringend bijeengeroepen vergaderingen, besloten zij de staking voor de 22^{ste} stop te zetten, en inderdaad werd het werk 's anderendaags overal hervat.

Zoals men zich kan rekenschap geven uit de tekst die ik zoeven weergegeven heb, is de bedreiging de zeven Cockerill-Kolenputten in de Borinage te sluiten slechts geschorst. Zal de studie der marginale mijnen niet tegen 1 Maart beëindigd zijn en zal tegen deze datum een redelijke oplossing kunnen gevonden worden voor de ernstige kwestie die gesteld wordt ?

Wij moeten bekennen dat men dit niet volstrekt kan hopen. De dagbladen hebben inderdaad aangekondigd dat de E. K. S. G. het vraagstuk onderzocht, maar dat er in Frankrijk en in Duitsland evenveel marginale mijnen bestonden als in België, en dat de studie enige tijd zou vergen.

Er mag dus geen tijd verloren worden indien men wil vermijden dat de incidenten, die tijdens de sombere dagen van 15 tot 21 December 1953 in de streek te Bergen losbarstten, zich opnieuw zouden voordoen.

Deze bedreiging, die over de Borinage hangt, en de gehele bevolking verontrust waarvan de essentiële bedrijvigheden van de normale werking van de basisnijverheid, door de kolenmijnen gevormd, afhangt, kan ook andere gewesten treffen, want de kapitalistische macht strekt zich uit over het gehele land.

Tegen deze macht, die in staat is het leven van ganse gewesten stop te zetten, is de gemeenschap niet gewapend.

Op ons verzoek tot snel ingrijpen, waaraan vorm gegeven werd in onze motie van 18 December 1953, heeft de Minister er zich toe moeten beperken, in volgende woorden zijn bemiddeling te beloven :

« U moogt, zegde hij, er in elk geval zeker van zijn, dat ik alles zal doen wat mogelijk is om de partijen er toe te brengen het vraagstuk te onderzoeken en op te lossen. Dit vraagstuk is zeer moeilijk, en ik vraag U dit samen met ons te willen doen, hetzij in de Commissie voor de Economische Zaken, hetzij op andere wijze. »

Deze bekentenis van onmacht tegenover de kapitalistische macht, reeds menigmaal vastgesteld, had reeds reacties uitgelokt, doch jammer genoeg werden deze nooit door praktische uitwerkingen gevolgd.

Aldus had de heer Duveusart zelf, in 1947, te dien tijde volksvertegenwoordiger, het nodig geacht een « Wetsvoorstel betreffende de bescherming tegen misbruiken van de economische macht » in te dienen, waaraan geen gevolg werd gegeven.

Deze kapitalistische macht heeft dus niet opgehouden haar soms verderfelijke invloed te laten gelden en de gemeenschap stond machteloos tegenover haar.

Deze toestand moet veranderen.

De Regering die instaat voor het algemeen belang,

en état de défendre celui-ci contre les coups de particuliers sans responsabilités publiques.

Dans le domaine de l'industrie charbonnière, le pouvoir doit être armé pour défendre la Nation contre la dilapidation de son bien par des sociétés particulières si puissantes soient-elles.

Mais que l'on nous comprenne bien.

Nous n'entendons pas nous opposer à la fermeture de mines dont le gisement est épuisé, ni contrecarrer le rééquipement des charbonnages dont la conséquence serait la fermeture de certains sièges d'exploitation au profit d'autres qui auraient été rééquipés et seraient ainsi devenus capables d'un meilleur rendement.

Nous savons que parmi les sept puits menacés de fermeture, plusieurs seront dans ce cas dans les années proches, mais le gisement de très bon charbon à coke, encore très abondant, des concessions des Charbonnages Belges et d'Hornu-Wasmes doit inciter les Autorités à préserver la Nation contre les « Abus de la puissance économique » qui les exploite. C'est le but humain et patriotique de notre proposition de loi.

Nous serons peut-être accusés d'attaquer le sacrosaint principe de la propriété privée. En réalité, elle vise uniquement les cas d'abus, en respectant complètement le droit à une juste indemnisation.

L'Exposé des Motifs du projet devenu la loi du 22 avril 1948 s'expliquait déjà clairement à ce sujet, mais à la demande de la Commission du Sénat, je lui transmettais une note dont j'extraits le passage ci-après :

« Il y a lieu de remarquer, en outre, que ne pourront être maintenus en activité que les charbonnages qui fermeront; l'Etat n'aura aucun droit sur ceux qui n'arrêteront pas leur exploitation.

» Ce n'est donc pas la réquisition que le texte propose.

» Si des charbonnages ferment, nous pourrions nous trouver en présence des cas suivants :

» 1) Dans le premier cas, le gisement sera épuisé, ou à peu près. Il ne restera qu'une chose à faire dans ce cas, ce sera de répartir la main-d'œuvre dans les entreprises environnantes.

» 2) Dans le deuxième cas, le charbonnage ferme définitivement, mais il reste encore quelque chose à extraire, dont nous avons besoin. Dans ce cas, l'Etat maintient l'exploitation en activité et entrent alors en jeu les dispositions des articles 4 et 5 (1) qui prévoient, d'abord, que l'arrêté royal doit être pris en Conseil des Ministres, « après consultation des sections réunies du Conseil des Charbonnages »... (art. 4) (2).

» Puis il sera procédé à un inventaire et à un état des lieux (art. 5, alinéa final). L'inventaire n'est pas difficile à faire; dans un charbonnage il est, pour ainsi dire, permanent.

» Vient, en outre, la réparation du dommage subi (art. 5, al. a) et b) (3) dont le montant sera fixé par le Conseil National des Charbonnages, sauf recours aux tribunaux en cas de désaccord.

» Dans le cas d'un charbonnage abandonné définitivement, son maintien en activité de la part de l'Etat aura mis la société dans l'impossibilité de réaliser son bien et il sera donc juste qu'elle soit indemnisée de ce dommage.

» 3) Un troisième cas peut se présenter; c'est celui des

moet in staat zijn dit te verdedigen tegen de aanvallen van enkelingen zonder openbare verantwoordelijkheid.

Op het gebied der kolennijverheid, moet de openbare macht gewapend zijn om de Natie te verdedigen tegen de verkwisting van haar erfgoed door particuliere vennootschappen, hoe machtig deze ook mogen wezen.

Maar men begripe ons goed.

Wij zijn niet voornemens ons te verzetten tegen de sluiting van mijnen waarvan de kolenlaag uitgeput is, noch de wederuitrusting van de kolenmijnen te verhinderen, hetgeen tot gevolg zou hebben het sluiten van sommige winplaatsen ten gunste van andere, die wederuitgerust zouden zijn en aldus in staat een betere rendering te bezorgen.

Wij weten dat er onder de zeven kolenputten die met sluiting bedreigd zijn, verschillende zijn die eerlang in zulk geval zullen verkeren, doch de nog steeds rijke laag uitstekende cokeskolen der concessies van de « Charbonnages belges et d'Hornu-Wasmes » moet de overheden er toe aanzetten de Natie te beschermen tegen de « Misbruiken van de economische macht » die ze ontgint. Dit is het menselijk en vaderlandslievend doel van ons wetsvoorstel.

Wellicht zal men ons ervan beschuldigen het onaanvaardbaar principe van de private eigendom aan te vallen. In werkelijkheid echter bedoelen wij alleen de gevallen van misbruik, en laten wij het recht op billijke schadeloosstelling volkomen onaangeroerd.

De Memorie van Toelichting van het ontwerp, dat de wet van 22 April 1948 is geworden, gaf hierover reeds duidelijke uitleg, doch op verzoek van de Senaatscommissie deed ik haar een nota geworden, waaruit ik de volgende passus overneem :

« Daarenboven dient opgemerkt, dat slechts de kolenmijnen die hun bedrijvigheid mochten stilleggen, op gang kunnen gehouden worden; de Staat zou generlei recht hebben op de mijnen die hun bedrijf niet staken.

» De tekst stelt dus geen opeising voor.

» Indien kolenmijnen sluiten, kunnen wij tegenover de volgende gevallen komen te staan :

» 1) In het eerste geval is de winplaats uitgeput of bijna. In dergelijk geval blijft er niets anders te doen dan de arbeidskrachten over de omliggende ondernemingen te verdelen.

» 2) In het tweede geval sluit de mijn voorgoed, maar er blijft nog iets uit te halen, dat wij nodig hebben. In dergelijk geval houdt de Staat het bedrijf in stand en dan treden de bepalingen van de artikelen 4 en 5 (1) op, waarin vooreerst wordt voorgeschreven dat het Koninklijk besluit in Raad van de Ministers moet genomen worden « na advies te hebben ingewonnen van de gezamenlijke afdelingen van de Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen »... (art. 4) (2).

» Vervolgens wordt een inventaris en een plaatsbeschrijving opgemaakt (art. 5, laatste lid). De inventaris is niet moeilijk op te maken in een steenkolenmijn; hij is, om zo te zeggen doorlopend.

» Dan komt, daarenboven, de vergoeding voor de geleden schade (art. 5, al. a) en b) (3), waarvan het bedrag wordt vastgesteld door de Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen, behoudens beroep op de rechtbanken in geval van onenigheid.

» In het geval van een voorgoed opgegeven kolenmijn, zal het in bedrijf houden er van van Staatswege de maatschappij in de onmogelijkheid gesteld hebben haar goed te gelde te maken en zal het dus billijk zijn dat zij schade-loos gesteld wordt.

» 3) Een derde geval kan zich voordoen : het geval van

(1) devenus les articles 1^{er} et 2 dans la nouvelle proposition de loi.

(2) devenu l'article 1^{er} de la proposition.

(3) devenu l'article 2 de la proposition.

(1) in het nieuwe wetsvoorstel de artikelen 1 en 2.

(2) artikel 1 van het voorstel.

(3) artikel 2 van het voorstel.

charbonnages ayant encore de l'avenir devant eux, mais qui considèrent devoir attendre des jours meilleurs et arrêtent leur exploitation jusqu'à ce que ces jours arrivent.

» Dans le cas d'un charbonnage abandonné définitivement, la loi joue, le charbonnage est maintenu en activité. Personne n'est déplacé; depuis le plus petit manoeuvre jusqu'au directeur-gérant, chacun continue sa tâche, bien entendu, sous la surveillance d'un délégué de l'Etat.

» Les dispositions qui visent l'indemnisation jouent également. Tout cela jusqu'au jour où l'Etat s'en va, soit que la Société le renvoie moyennant le préavis prévu à l'article 4 (1), soit que la production de ce charbonnage n'est plus indispensable à notre économie.

» Mais, s'il convient de garantir les intérêts des propriétaires des mines, il est juste de garantir aussi ceux de la collectivité. Il ne faut pas que la spéculation se manifeste et que l'intervention de l'Etat soit provoquée pour recevoir des indemnités, quitte à le renvoyer quand le mauvais moment sera passé.

Les dispositions des alinéas 4, 5 et 6 de l'article 5 (2) indiquent les remboursements à effectuer par la société reprenant son bien en toute propriété.

» Les indemnités à rembourser sont celles indiquées à l'alinéa a) de l'article 5 (2) plus une somme représentant les frais d'entretien qu'elle aurait dû supporter si l'Etat n'avait pas dû se substituer à elle dans son exploitation.

» Mais il y a toujours l'inventaire du début et de la fin de l'occupation qui fera apparaître le dommage réel, éventuellement subi, et qui sera, en tout état de cause, couvert par l'Etat ou bien par la valeur des investissements que l'Etat aura faits et dont il devra être dédommagé.

» Ces dispositions s'appliquent à la société propriétaire comme à celle qui éventuellement, l'absorberait ou se rendrait acquéreur de son bien.

» L'ensemble de ces dispositions garantit donc les intérêts des parties : du propriétaire comme de l'Etat ».

* * *

Cet extrait montre clairement que le texte du projet devenu la loi du 22 avril 1948 respectait tous les intérêts.

Sur le principe de la limitation de certains droits des propriétaires des mines, nous ajouterons au rappel que nous avons fait de la proposition des sénateurs Leemans et consorts, celle de MM. Coppé, Duvieusart et de quelques collègues de la droite déposée à la Chambre le 14 mai 1946. Cette proposition créait un conseil chargé d'étudier la réorganisation de l'industrie minière. Elle accordait à celui-ci le droit d'exercer « son contrôle sur toutes entreprises ayant pour objet l'extraction du charbon réalisée en vertu d'une concession ainsi que sur tout établissement de vente organisé par elles » (art. 10) et son article 12 prévoyait que « les recommandations qui ne sont pas appliquées à l'amiable sont communiquées par le Gouvernement aux Chambres et une loi rend obligatoires les modifications de concessions dont la nécessité est reconnue par elles ».

Nous rappelons aussi les motions du syndicat des mineurs chrétiens réclamant la co-gestion des sociétés charbonnières et même la nationalisation.

Ces différentes manifestations visant toutes à limiter

(1) devenu l'article 1^{er} de la proposition.
(2) devenu l'article 2 de la proposition.

kolenmijnen die nog enige toekomst hebben, maar die oordelen betere tijden te moeten afwachten en hun bedrijf staken tot wanneer die tijd komt.

» In dergelijk geval wordt de werkwijze, als voorzien, toegepast; de wet grijpt in, de kolenmijn wordt in bedrijf gehouden. Niemand wordt verplaatst; van de minste ongeschoolde losse arbeider tot de directeur-zaakvoerder zet elkeen zijn taak voort, wel te verstaan onder toezicht van een afgevaardigde van de Staat.

» De bepalingen betreffende de vergoeding treden eveneens in werking. Dit alles tot de dag waarop de Staat er uit trekt, hetzij om reden dat de maatschappij hem wegzendt mits opzegging als bepaald in artikel 4 (1), hetzij de productie van die kolenmijn voor onze economie niet meer nodig is.

» Doch, moeten de belangen van de mijneigenaars gevrijwaard worden, dan is het billijk dat ook die van de gemeenschap gewaarborgd zijn. Het mag niet dat speculatie aan de dag treedt en dat de bemoeing van de Staat uitgelokt wordt om vergoedingen te ontvangen en hem dan op te zeggen wanneer de kwade dagen voorbij zijn.

» De bepalingen van het 4^e, 5^e en 6^e lid van art. 5 (2) vermelden wat de maatschappij moet terugbetalen wanneer zij haar goed in volle eigendom terugneemt.

» De terug te betalen vergoedingen zijn die vermeld in lid a) van art. 5 (2), plus een som tot het bedrag van de onderhoudskosten die zij zou moeten bestreden hebben indien de Staat niet in haar plaats had moeten treden voor de exploitatie van haar onderneming.

» Maar er blijft steeds de inventaris bij het begin en het einde van de inbedrijfnameing waaruit de werkelijke eventueel geleden schade zal blijken, die, in elk geval zal gedekt zijn door de Staat ofwel door de waarde van de beleggingen welke de Staat zal gedaan hebben en waarvoor hij zal moeten schadeloosgesteld worden.

» Deze bepalingen zijn van toepassing op de maatschappij-eigenaars evenals op die welke ze, eventueel, in haar zou opnemen of verkrijgster van haar goed zou worden.

» Deze gezamenlijke bepalingen waarborgen de belangen van de partijen : van de eigenaar zoals van de Staat. »

* * *

Uit dit citaat blijkt duidelijk dat de tekst van het ontwerp, dat de wet van 22 April 1948 is geworden, met al de belangen rekening hield.

In verband met het beginsel der beperking van sommige rechten der mijneigenaars hebben wij reeds herinnerd aan het voorstel van senatoren Leemans cs., maar thans willen wij eveneens herinneren aan het voorstel dat de hh. Coppé, Duvieusart en enkele collega's van de rechterzijde op 14 Mei 1946 hebben ingediend. Bij dat voorstel werd een raad opgericht, die als opdracht had de reorganisatie van de mijnindustrie te bestuderen. Het verleende de raad het recht zijn controle uit te oefenen « op alle ondernemingen die tot voorwerp hebben het opdelven van steenkool ingevolge een concessie, alsook op alle verkooporganismen door haar ingericht » (art. 10) en in art. 12 bepaalde het : « De voorstellen welke niet bij minnelijke overeenkomst uitgevoerd worden, worden door de Regering aan de Kamers medegedeeld, en een wet maakt de wijzigingen aan de concessies, waarvan de noodzakelijkheid door de Kamers erkend wordt, verplicht. »

Voorts herinneren wij aan de moties van de vakvereniging der christelijke mijnwerkers, waarin medezeggenschap en zelfs nationalisatie van de kolenmaatschappijen wordt geëist.

Op grond van die verschillende uitingen, die alle tot doel

(1) artikel 1 van het voorstel.
(2) artikel 2 van het voorstel.

les pouvoirs, absolument exorbitants, des sociétés charbonnières nous fondent à affirmer qu'il se trouve au Parlement, une majorité certaine pour accepter notre proposition de loi et les développements dont nous l'avons fait précéder démontrent son extrême urgence ainsi que son but national et humanitaire.

* * *

Celle-ci ne reprend pas la partie de la loi qui prévoyait la compensation entre les Charbonnages et qui n'a plus sa raison d'être; elle se borne à reproduire la seconde partie qui vise à autoriser le gouvernement, par un arrêté royal pris en Conseil des Ministres, d'assurer, moyennant dédommagement des pertes, la poursuite de l'exploitation des Charbonnages qui cesseraient leur activité.

hebben de volstrekt buitensporige macht der kolenmaatschappijen te beperken, mogen wij beweren dat in het Parlement zeker een meerderheid zal worden gevonden om ons wetsvoorstel aan te nemen en uit de toelichting, die wij er aan lieten voorafgaan, blijkt zijn uiterst dringend karakter, alsook zijn nationaal en humanitair doel.

* * *

Het gedeelte van de wet, dat voorzag in de compensatie onder de kolenmijnen en dat geen reden van bestaan meer heeft, wordt in het voorstel niet overgenomen, doch alleen het tweede gedeelte, waarbij de Regering er bij een in Ministerraad overlegd Koninklijk besluit toe gemachtigd wordt, mits billijke schadeloosstelling, te voorzien in de voortzetting van de exploitatie der steenkolenmijnen die hun bedrijvigheid mochten stilleggen.

A. DELATTRE.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Par arrêté royal, délibéré en Conseil des Ministres et pris après consultation des sections réunies du Conseil national des Charbonnages et, sans préjudice du droit du propriétaire de reprendre à tout moment et moyennant préavis d'un mois l'exploitation de son entreprise, il peut être procédé à la mise en exploitation d'office, au compte et sous l'autorité de l'Etat, des entreprises concessionnaires et amodiataires des mines de houille qui cesseraient leur activité.

L'Etat aura, dans ce cas, la jouissance des gisements, des installations du fond et de la surface, ainsi que des approvisionnements et des documents qui seraient nécessaires à la poursuite de l'exploitation.

Art. 2.

L'exploitant, dont l'entreprise fait l'objet de la mesure visée à l'alinéa précédent, a droit à la réparation du dommage effectif qu'il a subi; il lui sera payé, de ce chef, une indemnité compensatoire dont le montant sera établi, *ex aequo et bono*, et comprendra dans tous les cas :

a) une somme payable trimestriellement et égale à l'intérêt, calculé au taux des avances de la Banque Nationale, pendant la durée de la gestion exercée en application de la présente loi, du capital représentatif de la valeur vénale, estimée à la date de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal prévu à l'article 1^{er}, des biens qui composent l'actif de la société et qui sont affectés par l'Etat à l'exploitation de l'entreprise.

b) une somme payable lorsque l'Etat cessera l'exploitation de l'entreprise et correspondant à l'amortissement ainsi qu'à l'usure anormale ou à la destruction des objets mobiliers ou immobiliers utilisés par lui.

A quelque moment que le propriétaire vienne reprendre l'exploitation de l'entreprise, il sera tenu de rembourser à

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Bij een in Ministerraad overlegd Koninklijk besluit, genomen na raadpleging van de vergaderde afdelingen van de Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen, en onverminderd het recht van de eigenaar om, op ieder ogenblik, met een maand opzegging de exploitatie van zijn onderneming te hervatten, kan worden overgegaan tot het ambtshalve in bedrijf nemen, voor rekening en onder het gezag van de Staat, van de concessie- en pachthoudende ondernemingen van de steenkolenmijnen, waarvan de bedrijvigheid mocht worden stilgelegd.

De Staat verwerft, in dit geval, het genot van de lagen, van de inrichtingen onder en boven de grond, evenals van de bevoorradingen en de bescheiden die voor de voortzetting van de exploitatie vereist zijn.

Art. 2.

De exploitant wiens onderneming het voorwerp uitmaakt van de in het vorige lid bedoelde maatregel, heeft recht op het herstel van de werkelijke schade die hij heeft geleden; uit dien hoofde wordt hem een compensatievergoeding uitbetaald waarvan het bedrag *ex aequo et bono* wordt vastgesteld en, in ieder geval, omvat :

a) een som, om de drie maanden betaalbaar, en gelijk aan de interest, berekend tegen de rentevoet van de voorschotten der Nationale Bank, tijdens de duur van het bij toepassing van deze wet uitgeoefend beheer, van het kapitaal dat de verkoopprijs uitmaakt, geraamd op de dag waarop het in het eerste artikel bedoelde Koninklijk besluit in werking treedt, van de goederen die de activa van de vennootschap vormen en door de Staat tot exploitatie van de onderneming worden bestemd;

b) een som, betaalbaar wanneer de Staat de exploitatie van de onderneming stopzet, en overeenstemmend met de afschrijving en met de abnormale slijtage of met de vernieling van de door hem gebruikte roerende of onroerende voorwerpen.

Op welk ogenblik ook de eigenaar de exploitatie van de onderneming mocht hervatten, is hij verplicht aan de Staat

l'Etat la somme qu'il aura perçue en application du littéra a) du présent article et de lui payer une indemnité correspondant aux frais d'entretien qu'il aurait dû supporter pour assurer la conservation de l'exploitation pendant le temps où il a interrompu son activité ainsi que la valeur des investissements que l'Etat aurait faits pendant la durée de son exploitation et qui constitueraient un enrichissement sans cause du concessionnaire.

Les indemnités dont il est question ci-dessus ainsi que les délais de paiement sont fixés par le Conseil national des Charbonnages, sans préjudice d'un recours devant le Tribunal de 1^{re} Instance du lieu de l'exploitation.

Au début et à la fin de la gestion exercée en application de la présente loi, il sera établi un inventaire et un état des lieux dont la forme et les modalités d'exécution seront déterminées par arrêté royal.

Art. 3.

L'exploitation d'office en vertu de l'article 1^{er} de la présente loi est assurée sous l'autorité et le contrôle du Ministre qui a les mines dans ses attributions.

Art. 4.

Le Ministre qui a les mines dans ses attributions fera trimestriellement rapport au Parlement sur l'exécution des mesures prises en vertu de la présente loi.

Art. 5.

Les infractions aux dispositions des arrêtés royaux pris pour assurer l'exécution de la présente loi sont punies d'une amende de 100 francs à 1 million de francs et d'un emprisonnement d'un mois à cinq ans ou d'une de ces peines seulement.

Art. 6.

La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

19 janvier 1954.

de som die hij bij toepassing van littera a) van dit artikel heeft ontvangen, terug te betalen en hem een vergoeding uit te keren, overeenstemmend met de onderhoudskosten die hij had moeten dragen om het behoud van de exploitatie gedurende de tijd van de onderbreking van zijn bedrijvigheid te verzekeren, en met de waarde van de beleggingen die de Staat mocht hebben gedaan tijdens de duur van zijn exploitatie, en die een verrijking zonder oorzaak van de concessiehouder uitmaken.

De bovenvermelde vergoedingen alsmede de betalingstermijnen worden vastgesteld door de Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen, onverminderd hoger beroep bij de rechtbank van eerste aanleg van de plaats der exploitatie.

In het begin en op het einde van het bij toepassing van deze wet uitgeoefende beheer, wordt een inventaris en een plaatsbeschrijving opgemaakt, waarvan de vorm en de uitvoeringsmodaliteiten bij Koninklijk besluit worden vastgesteld.

Art. 3.

De ambtshalve, krachtens het eerste artikel van deze wet voortgezette exploitatie, geschiedt onder het gezag en de controle van de Minister, die de steenkolenmijnen onder zijn bevoegdheid heeft.

Art. 4.

De Minister die de steenkolenmijnen onder zijn bevoegdheid heeft, brengt om die drie maanden bij het Parlement verslag uit over de toepassing van de krachtens deze wet genomen maatregelen.

Art. 5.

Overtreding van de bepalingen van de Koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van deze wet, wordt gestraft met geldboete van 100 frank tot 1 miljoen frank, en met gevangenisstraf van een maand tot vijf jaar, of met één van die straffen alleen.

Art. 6.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

19 Januari 1954.

A. DELATTRE,
G. JUSTE,
J. DEDOYARD,
G. BOHY.